

# 課程名稱 | 當台語歌詩遇著台灣諺語

課程屬性 | 語言與文化

課程編號 | 1102-1102L23

授課老師 | 巫義淵率領台語教師群:楊麗卿、王永政 (及巫義淵等老師)

最高學歷/ 台語學習15年資歷

相關學經歷/ 台南社大資深台語學習資歷  
台南社大台語助理教學

現職/ 台南社大台語師資群

上課時間 | 每週五晚上07:00-09:50 第一次上課日期 2021年10月01日 (星期五)

課程理念



## 關於這一門課：

1. 為什麼想開這門課？希望帶領學員共同學習甚麼

上學期〈對台語歌詩、台灣諺語看台灣味〉課程中對台語歌詞、歌仔冊內的諺語及台灣俗語去看台灣的歷史與生活點滴，學員都能踴躍發言分享實際經驗，效果不錯，因此再繼續相關主題

2. 修此門課需具備什麼條件？

1 對台語有興趣，無論程度想學習的人，都歡迎一起共同參與學習。

3. 上課的方式是怎麼進行的？學生可以有什麼收穫？

教師群每節課均採協同教學的方式，將繼續「有故事的諺語」和「說給阿等仔聽」等單元，將府城、台南區地區的諺語，讓學員了解在地的諺語，增加親切性，進而藉由諺語、歌曲的創作背景，讓學員深入了解社會變遷，和歌詞的教化意義。王永政負責羅馬字拼音的基礎訓練，以便更有效率的學習及運用台語。進而教導學員用正確台語聽說讀寫。因為疫情的關係，若不能在實體教室上課，將採線上課程學習。

教學目標如下：

1. 幫助學生認識重要的台語歌謠作品的內涵。
2. 深入認識台灣俗語的趣味及言外意義
3. 教導學生正確的字詞正音正義。
4. 培養學生台語文學的欣賞能力。
5. 自編教材資料之外，還會配合聲音、影像，幫助學員得到相關知識。
6. 規劃一次校外踏查，親身體驗諺語產生的背景及諸多因素。

※【課程中老師可視學員的需要與學習進度，保有調整課程的權利】

4. 如何取得學分？（評量方式）

視課程參與情形、題目測驗、朗讀台語、及文章寫作等方式。

## 5. 備註&推薦書目

甘為霖《廈門音新字典》，台南，新樓，1913  
 Tá<sup>n</sup> -ma-jī Bōksu (打馬字)廈門1894  
 從流行歌曲看台灣社會，台北：桂冠圖書  
 歌唱王國的崛起—戰後台語流行歌曲研究，高雄市政府文化局  
 2006 巫義淵《台語常用字詞正音》，台南：金安出版社，  
 2015巫義淵《台灣俗語講座》，亞細亞國際傳播出版  
 1975 吳瀛濤，《臺灣諺語》，台北市：台灣英文出版社  
 1999~2003 蕭平治，《台灣俗語鹹酸甜》三冊，彰化：賴許柔文教基金會  
 2004 戴寶村、王峙萍，《從台灣諺語看台灣歷史》，台北市：玉山社  
 2011 陳華民《悅讀台灣俗諺》  
 2012賴憲政《重溫老祖先的智慧:憲哥講台灣諺語》

使用教材| 教師群自編教材

教材費| 500 元

招生人數| 25 人（若非課程特殊需求，每班招收人數至少 35 人。）

學分收費| 2 學分 2000 元（12 週課程/一次上課 3 小時）

週次	上課日期	課程主題	課程內容
1	2021-10-01 晚上07:00~09:50	台語歌台語諺語 踏話頭	課程設計、教學內容、教學方法及學員作業簡述
2	2021-10-08 晚上07:00~09:50	有故事的台灣俗 諺	以自編講義說明諺語形成的背景
3	2021-10-15 晚上07:00~09:50	探討社會背景對 歌詩與諺語影響	以諺語中的故事，做整理及讓學員分享感想
4	2021-10-22 晚上07:00~09:50	由台語諺語看社 會	在歌詞及諺語中社會百態
5	2021-10-29 晚上07:00~09:50	由台語諺語看台 灣人的命運觀	比較台灣人對命運的觀點和其他華人世界的異同
6	2021-11-05 晚上07:00~09:50	由台灣諺語看謀 生方法的多樣性	由謀生方式了解生命的酸苦喜樂
7	2021-11-12 晚上07:00~09:50	由諺語看人生之 難得兩全	看先民如何處理美、醜、進、退諸多難以兩全的事
8	2021-11-19 晚上07:00~09:50	由諺語看農村	看先民如何看耕作生活的苦與樂
9	2021-11-26 晚上07:00~09:50	由諺語看家庭生 活	先民如何處理家庭生活錯綜複雜的問題
10	2021-12-03 晚上07:00~09:50	由諺語看台灣女 人	看台灣女人、台灣牛如何成為台灣社會的中堅

11	2021-12-10 晚上07:00~09:50	由諺語看父母的 愛	選擇具有城地方特色的諺語看父母的愛
12	2021-12-17 晚上07:00~09:50	回饋反思諺語的 意義	總結諺語的意義及成果發表